モーニング
KC2110
鬼灯の冷徹
五
江口夏実
講談社
HOZUKI NO REITETSU
NATSUMI EGUCHI
THE WEST
IZANAMI
UNIDENTIFIED ANIMALS
THE GODS AGE OF
CANTH COELE
CAPTAIN BRAT
JIZOU BOSATSU
TSUCHI NOKO
THE CAT NEKO
CHOUJUUJINBUTSUIGI*

鬼灯の冷徹（ほおずきのれいてつ）五

江口夏実

"CHOUJUU-JINBUTSU-GICA (SCROLLS OF FROLICKING ANIMALS AND HUMANS) T/N: THE "GI" IS NORMALLY "DRAMA", BUT HERE IS "ONI"

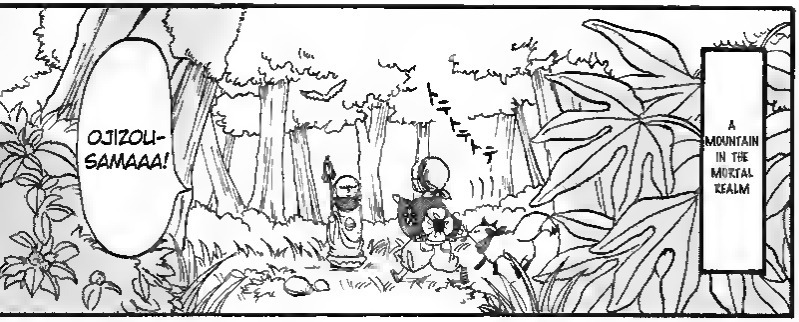
目 contents 次

第30話 春の河原の攻防……三
第31話 大判小判……一九
第32話 マニアと非マニアの温度差……三五
第33話 地獄定例会議……五三
第34話 シロの一日……六九
第35話 東西異同……八七
第36話 芸術は爆発か？……一〇三
第37話 神代あの世革命……一二一
第38話 未確認動物確認……一三七

HOZUKI NO REITETSU ©NATSUMI EGUCHI

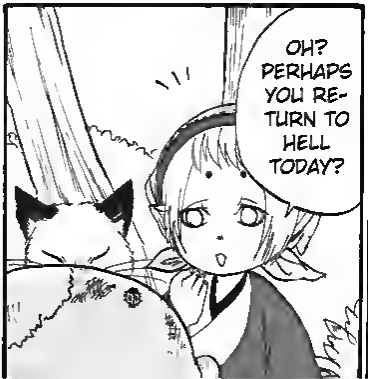
attention.

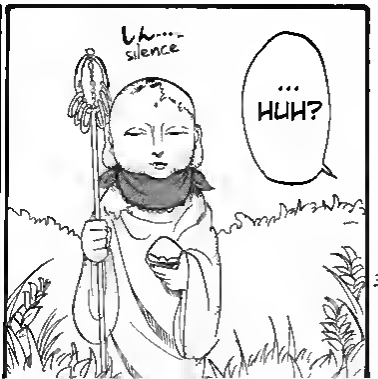
※ THIS IS A FICTIONAL MANGA, BUT HELL MAY EXIST.
PLEASE BE RESPONSIBLE FOR YOUR OWN ACTIONS.


A MOUNTAIN IN THE MORTAL REALM
トテトテトテ
OJIZOU-SAMAAA!

I HEARD THERE'S A HUMAN OFFERING GODIVA CHOCO-LATES.
YOU SHOULD COME TOO OJIZOU-SAN!
seriously!?
mari daimyoujin sakuriyoten (goddess)

WE'RE HAVING A TEA PARTY AT INASI-SAN'S SHRINE. WON'T YOU JOIN US?


OH? PERHAPS YOU RE-TURN TO HELL TODAY?


Uh.... silence
... HUH?

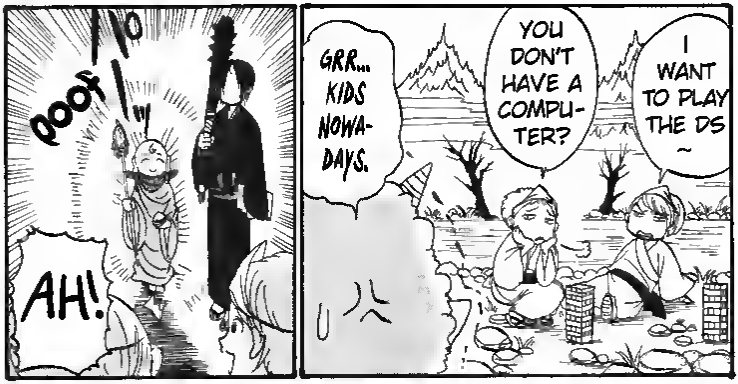
*t/n: you'll find out what sai no kawara is in the chapter

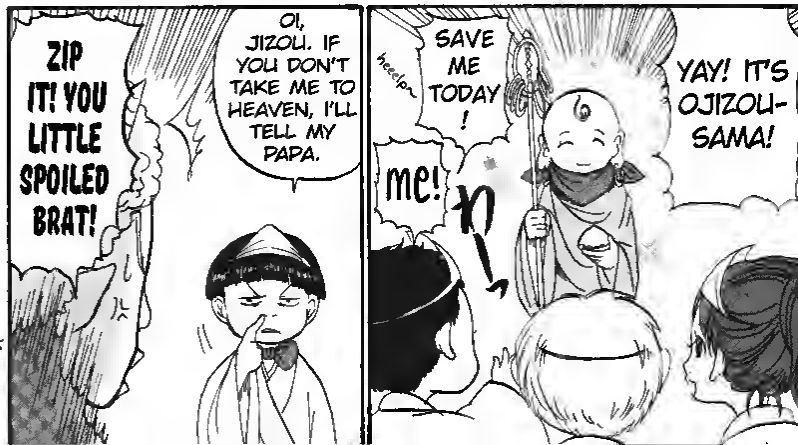
第30話 賽の河原の攻防

OFFENSE AND DEFENSE OF SAI NO KAWARA*

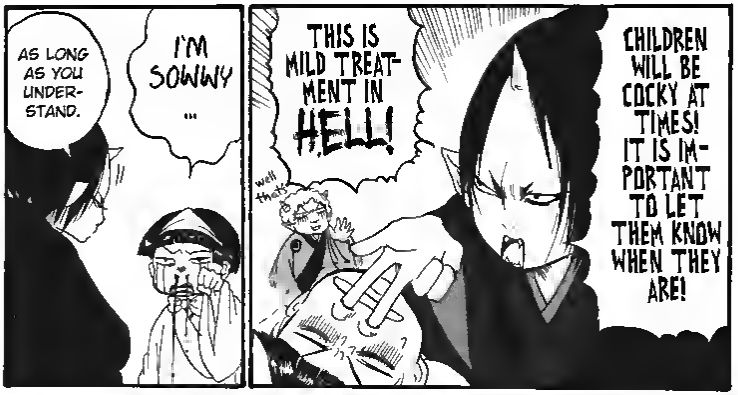
HELL -- SAI NO KAW-AKA
... MAYBE IT'LL WORK IF I STACK IT LIKE THIS.
CARE-FUUUL ...
SWISH
SWISH
SWISH
WAH! AN ONI!
HE'S COME TO CRUSH EVERYTHING AGAIN!
STOP !!!
no matter how many times we do it, we'll never finish!
BUZZ BUZZ
crumble
SORRY. I DON'T LIKE THIS EITHER.
BUT I HAVE A FAMILY, SO I WANT MY SALARY.
I'M AGAINST CHILD ABUUUSE ...
digging digging
I'MMA CALL THE BOARD OF EDUCATION ...
I'LL NEVER LET YOU OUT OF HERE.

STOP COMPLAINING. IT WAS STONE-STACKING BACK IN THE OLD DAYS. BE GLAD YOU GOT JENGA.
IT'S HAARD ~
I'M TIRED OF THIS GAME ...
HEY! KEEP STACK-ING!


POOF
AH!
GRR... KIDS NOWA-DAYS.
YOU DON'T HAVE A COMPU-TER?
I WANT TO PLAY THE DS ~


ZIP IT! YOU LITTLE SPOILED BRAT!
OI, JIZOU. IF YOU DON'T TAKE ME TO HEAVEN, I'LL TELL MY PAPA.
heeelp~
SAVE ME TODAY !
me!
YAY! IT'S OJIZOU-SAMA!

JUST TRY.
I'MMA TELL PAPA ...
PLOP
he really shows no mercy ...
AND YOU LOT STAY TRAINING HERE.
THESE THREE GRADUATE TO THE MORTAL REALM TODAY.
IT'S NOT "EEEH" ..!

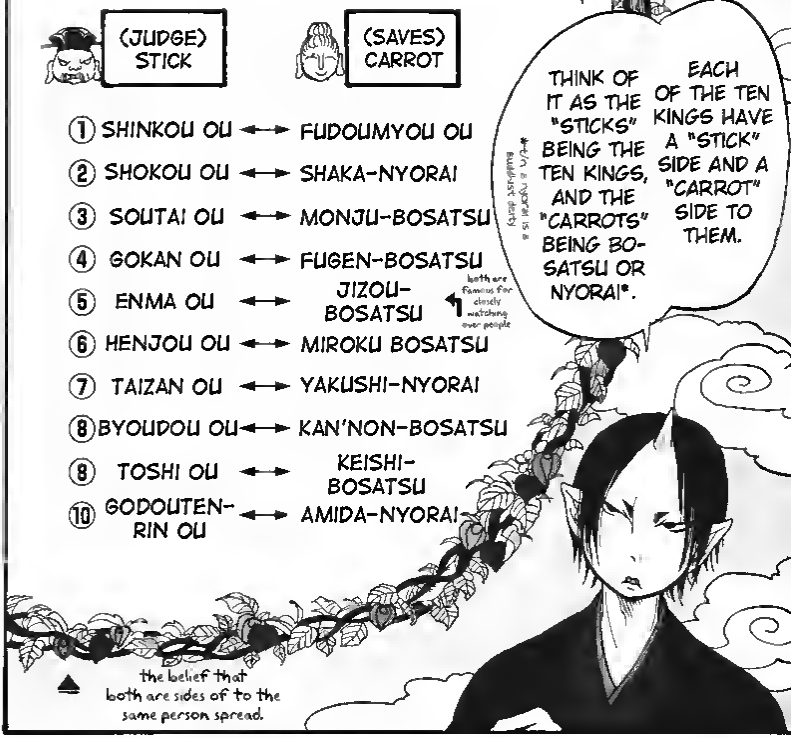

AS LONG AS YOU UNDERSTAND.
I'M SOWWY ...
THIS IS MILD TREATMENT IN HELL!
well that's
CHILDREN WILL BE COCKY AT TIMES! IT IS IMPORTANT TO LET THEM KNOW WHEN THEY ARE!

I NEED YOU TO STAY HERE, TRAINING.
YOU CANNOT BRING THE KIND OF AVERSION TO JENGA THAT YOU HAVE INTO THE MORTAL REALM.
BECAUSE "WE CANNOT SIMPLY SEND YOU TO HEAVEN BECAUSE HELL IS TOO HARSH."
OKAY, UNTIL YOU CHILDREN ARE REINCARNATED, YOU WILL STAY TRAINING HERE.

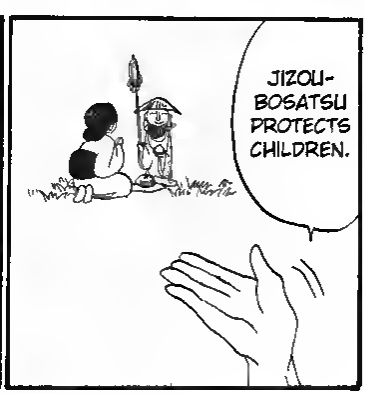
SAI NO KAWARA: ORIGINALLY THE HELL WHERE "CHILDREN WHO HAVE NO RESPECT FOR THEIR PARENTS" WENT (LACKING RESPECT FOR "ONE'S PARENTS" FROM CONFUCIANISM). THE MOTHER AND FATHER STACK A STONE TOWER AS A MEMORIAL - BUT BECAUSE ONI REPEATEDLY KNOCKING THEM DOWN WAS GOING OVER THE LINE, A JIZOU-BOSATSU WAS ADDED AS A SAVIOR.

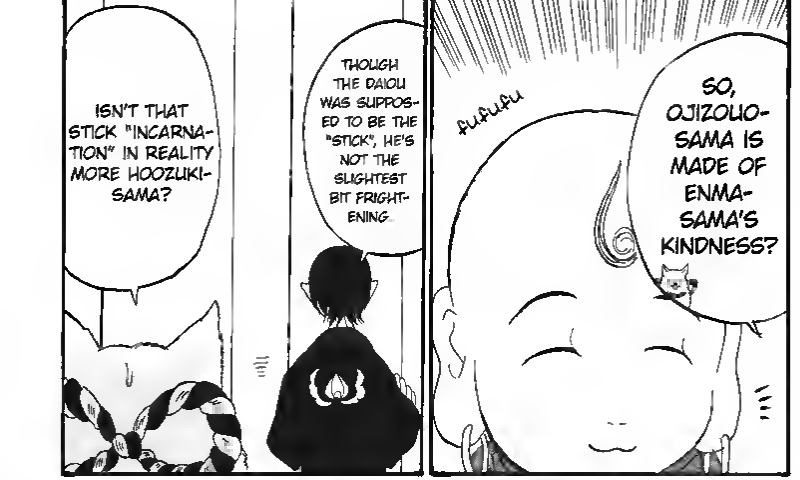
YOU ARE TOO SOFT, ENMA DAIOU.
BUT WHEN I THINK OF HOW THEY DIED SO YOUNG ...
MMM ... MAYBE
DON'T YOU DISPATCH THE JIZOU-BOSATSU A LITTLE TOO OFTEN? THE CHILDREN HAVE BEGUN CLINGING TO HIM THE MOMENT THEY SEE HIM.
ON ONE HAND, WE HAVE THE USUAL STRICT HOOZUKI-DONO, AND ON THE OTHER THE KIND ENMA DAIOU.
GOOD DAY.
dieg dieg
ぺたぺた

BOTH ARE IMPORTANT. I AM VERY PROUD OF BEING THE INCARNATION OF THE DAIOU.
.....
?
HEY!
ガブ
bite
JIZOU-BOSATSU AND ENMA DAIOU ARE A SET.
WHAT ENMA-SAMA'S INCARNATION MEAN?
THOSE ARE JUST STONE FIGURES OF ME.
NOT STONE ..?

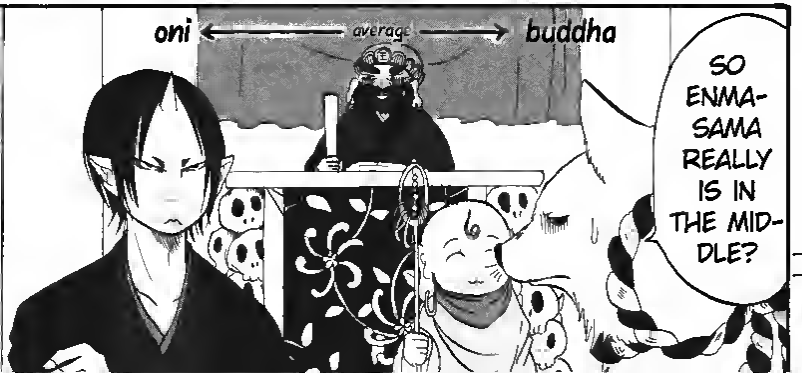

(JUDGE) STICK
(SAVES) CARROT
① SHINKOU OU ⟷ FUDOUMYOU OU
② SHOKOU OU ⟷ SHAKA-NYORAI
③ SOUTAI OU ⟷ MONJU-BOSATSU
④ GOKAN OU ⟷ FUGEN-BOSATSU
⑤ ENMA OU ⟷ JIZOU-BOSATSU
both are famous for closely watching over people
⑥ HENJOU OU ⟷ MIROKU BOSATSU
⑦ TAIZAN OU ⟷ YAKUSHI-NYORAI
⑧ BYOUDOU OU ⟷ KAN'NON-BOSATSU
⑧ TOSHI OU ⟷ KEISHI-BOSATSU
⑩ GODOUTEN-RIN OU ⟷ AMIDA-NYORAI
THINK OF IT AS THE "STICKS" BEING THE TEN KINGS, AND THE "CARROTS" BEING BO-SATSU OR NYORAI".
EACH OF THE TEN KINGS HAVE A "STICK" SIDE AND A "CARROT" SIDE TO THEM.
the belief that both are sides of to the same person spread.

Jizou-sama please heal him
Jizou-sama please heal my feet
NEARBY HERO
HE IS SAID TO "PRIORITISE THE WEAKER".


JIZOU-BOSATSU PROTECTS CHILDREN.

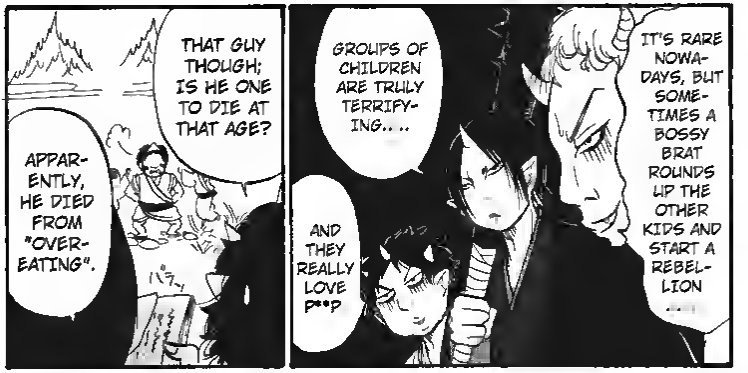

ISN'T THAT STICK "INCARNATION" IN REALITY MORE HOOZUKI-SAMA?
THOUGH THE DAIOU WAS SUPPOSED TO BE THE "STICK", HE'S NOT THE SLIGHTEST BIT FRIGHTENING.
FUFUFU
SO, OJIZOUO-SAMA IS MADE OF ENMA-SAMA'S KINDNESS?

SPANK THEM TILL THEY GET A NOSE-BLEED.
PROBABLY SCOLD THEM, THEN TELL THEIR PARENTS.
WARN THEM.
WHAT WOULD YOU THREE DO IF A KID STOLE?


oni
average
buddha
SO ENMA-SAMA REALLY IS IN THE MID-DLE?

UHM... WE HAVE A SITUATION AT THE SAI NO KAWARA —
?
YES?
HOO-ZUKI-SAMAAA!
HIEEEEEEE!
OH! IT'S THE ONI BOSS FROM EARLIER!?

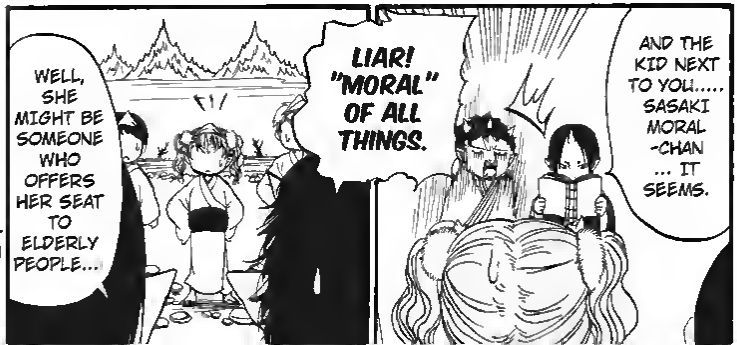
LISTEN! STOP OUR TRAINING AND MAKE US REINCARNATE!
WE HAVE A HOS-TAGE!
WE'LL MAKE HIM EAT P**P!
P**P!

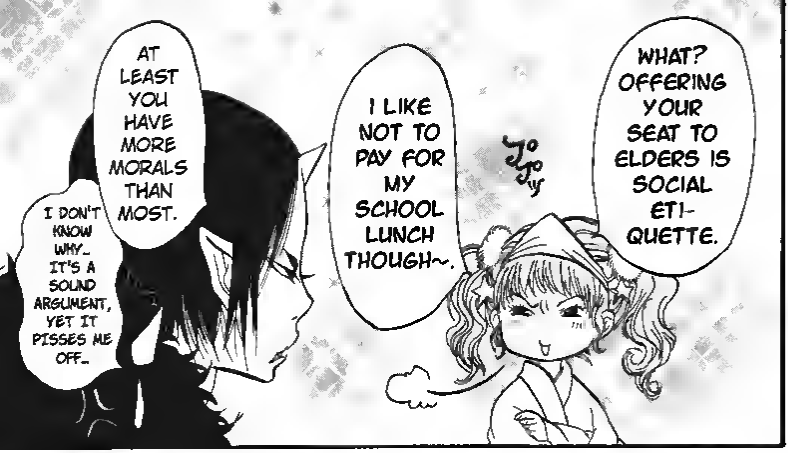

IT'S RARE NOWA-DAYS, BUT SOME-TIMES A BOSSY BRAT ROUNDS UP THE OTHER KIDS AND START A REBEL-LION ...
GROUPS OF CHILDREN ARE TRULY TERRIFY-ING...
AND THEY REALLY LOVE P**P
THAT GUY THOUGH; IS HE ONE TO DIE AT THAT AGE?
APPAR-ENTLY, HE DIED FROM "OVER-EATING".

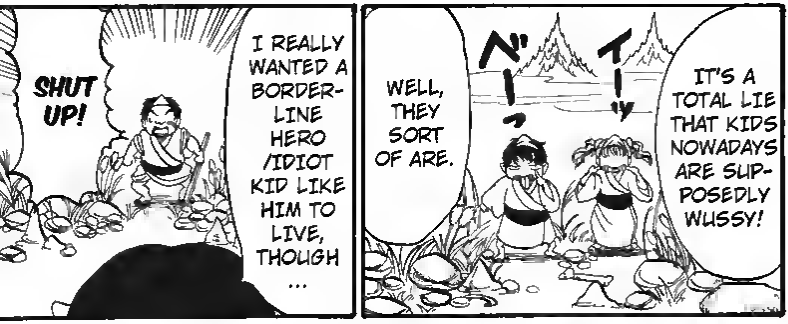
OI! I SAID WE HAVE A HOSTAGE HERE! YOU DON'T CARE ABOUT HIM!?
KIDS SURE ARE CRUEL ~~~
THEY DO NASTY THINGS.
I'LL WAIT 10 SECONDS! ANSWER ME!!

10!
NINE
...
I DON'T REALLY HAVE A PROBLEM WITH IT. DO AS YOU LIKE.
ZERO EFFECT !?

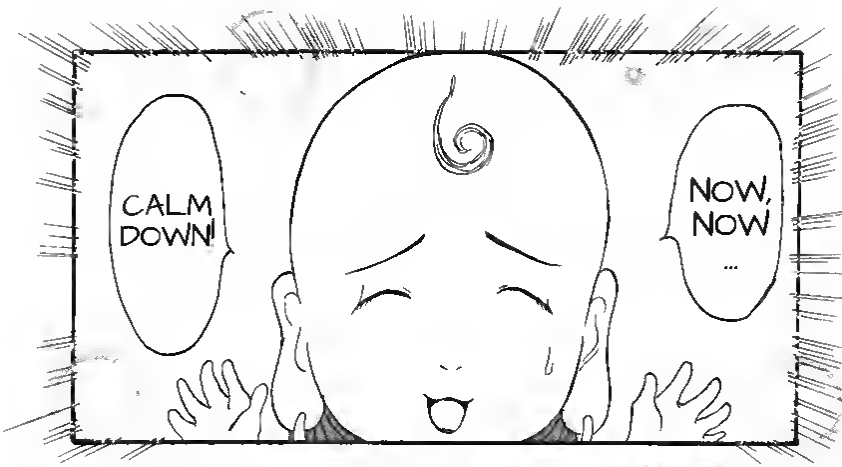
NEVER MIND THAT!
OH... IT REALLY IS. KIMURA MESSIAH.
..... E..... MESSI-AH?
SO HIS FATHER OFTEN SAID.
DAMN, ADULTS ARE COLD.
SOCIETY DOES THAT TO YOU.
OU-... OUR PLAN FAILED, MESSIAH -KUN.

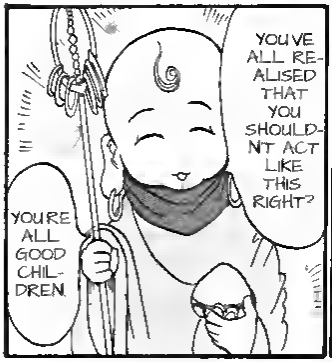

WELL, SHE MIGHT BE SOMEONE WHO OFFERS HER SEAT TO ELDERLY PEOPLE...
LIAR! "MORAL" OF ALL THINGS.
AND THE KID NEXT TO YOU..... SASAKI MORAL -CHAN ... IT SEEMS.

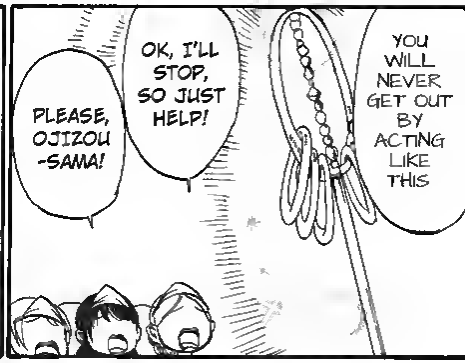

WHAT? OFFERING YOUR SEAT TO ELDERS IS SOCIAL ETI-QUETTE.
I LIKE NOT TO PAY FOR MY SCHOOL LUNCH THOUGH~.
AT LEAST YOU HAVE MORE MORALS THAN MOST.
I DON'T KNOW WHY.. IT'S A SOUND ARGUMENT, YET IT PISSES ME OFF..

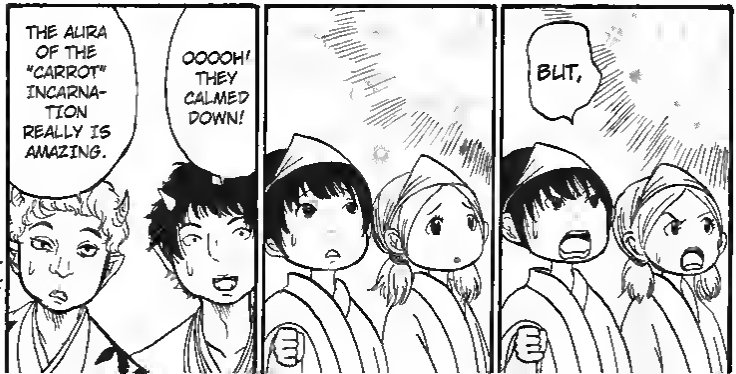

IT'S A TOTAL LIE THAT KIDS NOWADAYS ARE SUP-POSEDLY WUSSY!
イー
ベー
WELL, THEY SORT OF ARE.
I REALLY WANTED A BORDER-LINE HERO /IDIOT KID LIKE HIM TO LIVE, THOUGH ...
SHUT UP!

JUST LET US GO! OR LET US PLAY SOMETHING OTHER THAN JENGA!
TRY DO SOME LABOUR WORK AND FIGURE OUT A NEW GAME YOUR-SELVES!


CALM DOWN!
NOW, NOW ...

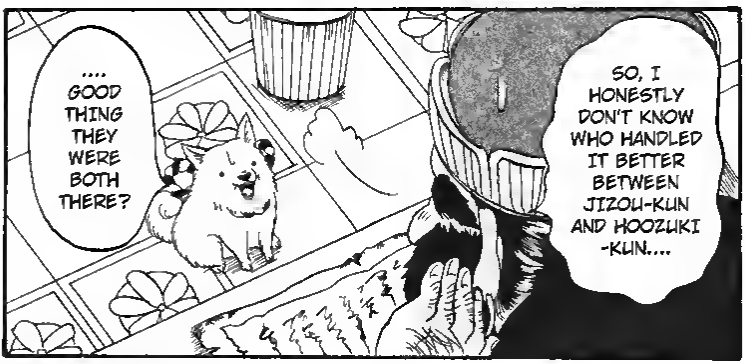

YOU'VE ALL REALISED THAT YOU SHOULDN'T ACT LIKE THIS RIGHT?
YOU'RE ALL GOOD CHILDREN.


YOU WILL NEVER GET OUT BY ACTING LIKE THIS
OK, I'LL STOP, SO JUST HELP!
PLEASE, OJIZOU -SAMA!


THE AURA OF THE "CARROT" INCARNATION REALLY IS AMAZING.
OOOOH! THEY CALMED DOWN!
BUT,

HUH!?
"DAZZLED"
REINCAR-
NATE
ME
ALREADY
!
ト... I
WON'T
FALL
FOR
THAT!
....
UWAAAH" THAT LEADER BRAT JUST WON'T GIVE UP
....
ADMI-
RABLE
GUTS.
HM!
I WON'T
GIVE IN!
SO, HOW LONG WILL THOSE GUTS LAST...
WH-,
WHAT
!?
... LET ME MAKE HIM SHOW SOME RESPECT.

AAAAA AAAAA AAAAA HHHHH HHH! I'M SORRY !!!
IN THE FACE OF THIS ANTI-KID LETHAL WEAPON !!!!


.... GOOD THING THEY WERE BOTH THERE?
SO, I HONESTLY DON'T KNOW WHO HANDLED IT BETTER BETWEEN JIZOU-KUN AND HOOZUKI -KUN....

Papermoon Scans
AND
HelveticaScans
ヘルベチカ漫画

HOZUKI NO REITETSU CH: 30

Translator
Typesetter
Proofreader
Cleaner